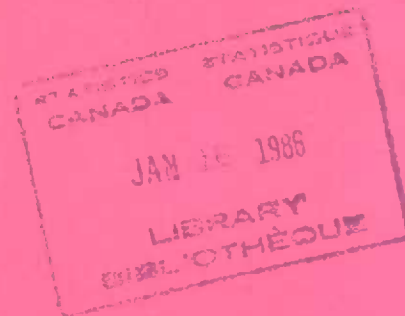




Statistics
Canada

Statistique
Canada



Price: Canada, \$5.00, \$50.00 a year
Other Countries, \$6.00, \$60.00 a year

Prix: Canada, \$5.00, \$50.00 par année
Autres pays, \$6.00, \$60.00 par année

RESTAURANT, CATERER AND TAVERN STATISTICS

STATISTIQUES DES RESTAURANTS, TRAITEURS ET TAVERNES

OCTOBER 1985

OCTOBRE 1985

Total receipts of establishments in Canada in October 1985 were estimated at \$1,004.8 million, up 9.9% from the revised estimate of \$914.2 million for October 1984.

Les recettes totales des établissements au Canada ont été évaluées à \$1,004.8 millions pour le mois d'octobre, ce qui correspond à une hausse de 9.9% en regard de l'estimation révisée de \$914.2 millions pour octobre 1984.

The sales of independents were 9.3% higher than in the same month a year earlier, while chains posted a 10.1% advance. Licensed restaurants showed the largest increase, 14.4%, followed by unlicensed restaurants at 8.7%, take-outs at 8.2% and taverns at 7.7%. Only caterers' sales were down relative to October 1984 (-4.1%).

Les ventes des établissements indépendants ont progressé de 9.3% par rapport au mois correspondant de l'année dernière alors que celles des entreprises à établissements multiples variaient de 10.1%. Les restaurants avec permis ont enregistré l'augmentation la plus forte, soit 14.4%, suivis des restaurants sans permis (8.7%), des établissements de repas à emporter (8.2%) et des tavernes (7.7%). Seules les ventes des traiteurs ont affiché une baisse par rapport à octobre 1984 (-4.1%).

Sales growth since October of last year were strongest in Quebec and Alberta (both 14.9%). All other provinces except Newfoundland (-5.2%) also posted gains, ranging from 0.8% in Prince Edward Island to 9.2% in Ontario. The year-to-year changes in the Northwest Territories and the Yukon were 5.1% and -13.9% respectively.

C'est au Québec et en Alberta que les ventes ont le plus progressé (14.9% respectivement) depuis octobre 1984. Les autres provinces à l'exception de Terre-Neuve (-5.2%) ont connu des tendances à la hausse également s'échelonnant de 0.8% (Île-du-Prince-Édouard) à 9.2% (Ontario). Les fluctuations dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon étaient de l'ordre de 5.1% et de -13.9% respectivement.

Total receipts for Canada fell 2.8% between September and October 1985, the second straight monthly decline since the peak recorded in August (\$1,147.2 million). Sales of food and beverages consumed outside the home are subject to seasonal variation. Historical statistics show that since 1981, restaurant, caterer and tavern receipts have bottomed out in January or February and peaked in July or August.

Les recettes totales pour le Canada ont reculé de 2.8% entre septembre et octobre 1985. Cela représente la deuxième baisse mensuelle consécutive depuis le sommet atteint en août dernier (\$1,147.2 millions). Les ventes des aliments et boissons consommés hors du foyer sont en effet influencées par les périodes saisonnières. L'étude de l'évolution des recettes des restaurants, traiteurs et tavernes à l'échelle nationale permet d'identifier depuis 1981 un creux en janvier ou en février et un sommet en juillet ou en août.

Total receipts for January to October 1985 were \$9,813.8 million, up 9.2% from the total reported for the first ten months of 1984.

Les recettes accumulées de janvier à octobre 1985 se chiffraient à \$9,813.8 millions, en hausse de 9.2% par rapport au total déclaré pour la période des dix premiers mois de 1984.

Note: All percentages reported in the foregoing commentary are calculated by comparing preliminary data for the current month with revised figures for the earlier period.

Remarque: Les pourcentages indiqués dans les commentaires qui précèdent sont calculés en comparant les données préliminaires du mois courant et les chiffres révisés de la période précédente.

Services Division

Division des services

January 1986
5-3404-513

Janvier 1986
5-3404-513

TABLE 1. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts for Chain and Independent Businesses, Canada, Provinces and Territories, October 1985P

TABLEAU 1. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, établissements multiples et indépendants, Canada, provinces et territoires, octobre 1985P

Province	Chains	Independents	Total	Difference 1985/1984
	Établissements multiples	Établissements indépendants		Variation 1985/1984
thousands of dollars - milliers de dollars				%
CANADA	223,372.0	781,392.1	1,004,764.1	+9.9
Newfoundland - Terre-Neuve	2,244.0	7,724.2	9,968.3	-5.2
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	661.5	2,747.8	3,409.3	+0.8
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	6,011.5	19,083.5	25,095.1	+3.8
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	4,376.4	14,070.2	18,446.6	+5.6
Québec	35,588.0	222,757.2	258,345.3	+14.9
Ontario	99,633.6	299,032.2	398,665.9	+9.2
Manitoba	11,983.0	22,206.2	34,189.2	+5.4
Saskatchewan	4,579.4	25,277.3	29,856.8	+1.1
Alberta	22,633.2	78,536.9	101,170.2	+14.9
British Columbia - Colombie-Britannique	35,535.0	88,108.3	123,643.3	+6.1
Yukon	x	x	718.0	-13.9
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	x	x	1,255.7	+5.1

x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

P preliminary figures.

P nombres provisoires.

r revised figures.

r nombres rectifiés.

Note: Components may not add to totals due to rounding.

Nota: Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.

TABLE 2. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Kind of Business, Canada, Provinces and Territories, October 1985P

TABLEAU 2. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par genre de commerce, Canada, provinces et territoires, octobre 1985P

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes	
thousands of dollars - milliers de dollars						
CANADA	454,974.3	284,099.3	109,607.4	77,916.5	78,166.4	1,004,764.1
Newfoundland - Terre-Neuve	2,019.5	2,162.4	1,681.1	1,457.2	2,647.8	9,968.3
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1,257.1	1,163.0	747.7	121.9	119.4	3,409.3
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	7,208.8	7,741.8	4,776.6	2,670.8	2,696.8	25,095.1
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,944.1	5,761.4	3,914.4	2,377.0	2,449.6	18,446.6
Québec	105,473.0	83,924.6	19,853.9	15,479.1	33,614.5	258,345.3
Ontario	203,066.3	92,879.1	50,436.3	35,556.9	16,727.2	398,665.9
Manitoba	10,146.9	15,240.9	4,078.8	2,845.7	1,876.8	34,189.2
Saskatchewan	9,593.8	14,896.5	2,633.0	1,837.2	896.0	29,856.8
Alberta	50,542.5	29,199.8	13,091.9	6,444.3	1,891.5	101,170.2
British Columbia - Colombie-Britannique	60,853.2	30,842.4	8,110.9	8,932.4	14,904.1	123,643.3
Yukon	501.0	119.6	x	x	x	718.0
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	367.6	167.2	x	x	x	1,255.7

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.

TABLE 3. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts for Chain and Independent Businesses, Canada, Provinces and Territories, September 1985^FTABLEAU 3. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, établissements multiples et indépendants, Canada, provinces et territoires, septembre 1985^F

Province	Chains	Independents	Total	Difference 1985/1984
	Établissements multiples	Établissements indépendants		Variation 1985/1984
thousands of dollars - milliers de dollars				%
CANADA	225,387.7	808,422.0	1,033,809.8	+7.2
Newfoundland - Terre-Neuve	2,576.9	8,578.6	11,155.6	-3.9
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	685.0	3,392.6	4,077.7	+3.4
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	6,073.4	20,805.3	26,878.8	+7.0
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	4,332.9	14,863.4	19,196.4	+3.6
Québec	35,305.1	219,404.5	254,709.7	+9.4
Ontario	102,939.3	311,520.5	414,459.9	+7.6
Manitoba	11,851.3	23,458.9	35,310.5	+8.5
Saskatchewan	4,447.2	25,236.7	29,684.0	+3.6
Alberta	22,352.0	78,805.0	101,157.0	+4.7
British Columbia - Colombie-Britannique	34,683.8	99,956.1	134,640.0	+6.0
Yukon	x	x	997.3	+13.1
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	x	x	1,542.8	+19.1

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.

TABLE 4. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Kind of Business, Canada, Provinces and Territories, September 1985^FTABLEAU 4. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par genre de commerce, Canada, provinces et territoires, septembre 1985^F

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes	
thousands of dollars - milliers de dollars						
CANADA	474,102.1	281,322.1	124,126.6	78,070.0	76,188.8	1,033,809.8
Newfoundland - Terre-Neuve	2,284.4	2,479.4	1,823.0	1,702.8	2,865.8	11,155.6
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1,611.7	1,258.1	909.6	120.2	177.8	4,077.7
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	8,526.4	7,935.8	5,168.3	2,537.6	2,710.4	26,878.8
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,754.2	6,170.3	4,748.1	2,263.5	2,259.9	19,196.4
Québec	107,501.0	79,524.6	20,292.9	14,980.5	32,410.6	254,709.7
Ontario	209,691.5	91,699.5	62,735.1	35,680.0	14,653.6	414,459.9
Manitoba	11,320.8	15,419.6	4,173.3	2,720.5	1,675.9	35,310.5
Saskatchewan	10,272.9	14,340.0	2,511.5	1,699.9	859.5	29,684.0
Alberta	50,302.8	29,300.0	12,931.7	6,851.9	1,770.4	101,157.0
British Columbia - Colombie-Britannique	67,653.7	32,796.4	8,488.9	9,310.5	16,390.2	134,640.0
Yukon	627.8	150.8	x	x	x	997.3
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	554.2	247.2	x	x	x	1,542.8

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.

TABLE 5. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, Cumulative to Date, Canada, Provinces and Territories, 1985

TABLEAU 5. Recettes cumulatives des restaurants, traiteurs et tavernes depuis le début de l'année, Canada, provinces et territoires, 1985

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total	Difference 1985/1984
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes		Variation 1985/1984
millions of dollars - millions de dollars							%
CANADA	4,373.4	2,806.6	1,169.2	733.0	731.6	9,813.8	+9.2
Newfoundland - Terre-Neuve	19.3	21.4	16.1	15.5	29.1	101.4	-7.0
Prince Edward Island - Île- du-Prince-Édouard	15.3	13.1	8.3	1.1	2.1	39.9	+3.5
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	82.6	76.2	47.1	21.2	27.0	254.1	+6.4
New Brunswick - Nouveau- Brunswick	35.5	60.2	45.5	20.6	21.5	183.3	+6.3
Québec	1,006.8	772.3	199.3	152.0	304.2	2,434.5	+10.1
Ontario	1,902.4	921.6	567.8	316.6	153.8	3,862.2	+10.7
Manitoba	115.7	149.8	44.9	26.3	11.0	347.7	+11.8
Saskatchewan	100.4	148.4	26.0	16.8	7.7	299.4	+4.3
Alberta	475.1	295.0	125.7	71.3	14.1	981.4	+8.2
British Columbia - Colombie- Britannique	609.8	345.8	85.5	86.0	157.6	1,284.7	+7.0
Yukon	5.6	1.2	x	x	x	8.7	+4.9
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	4.8	1.6	x	x	x	16.5	-1.1

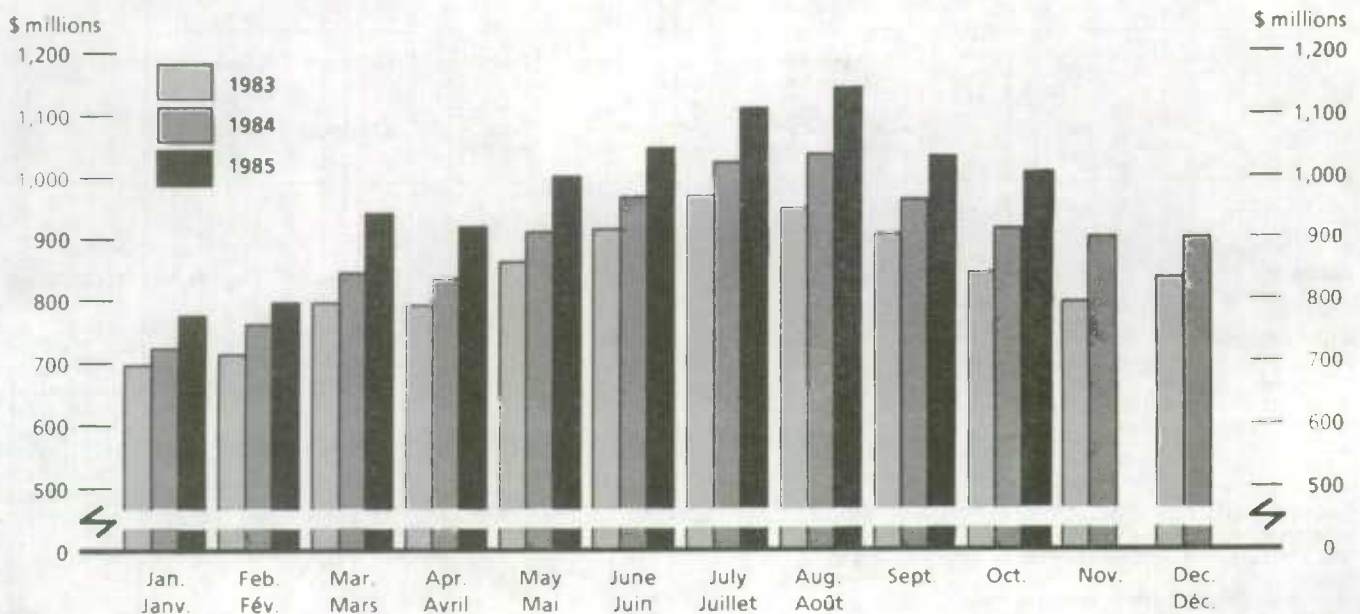
See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.

Note: Data contained in this publication represent the results of a sample survey of the foodservice industry. The methodology, definitions, etc., were described in the January 1984 issue.

Nota: Les données de cette publication représentent les résultats d'une enquête-échantillon sur l'industrie de la restauration. La méthodologie, les définitions, etc., sont exposées dans le numéro de janvier 1984.

Figure 1
Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Month, Canada, 1983-1985
Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par mois, Canada, 1983-1985



Note: The levels indicated in Figure 1 above represent revised estimates for all months with the exception of the month of the bulletin where the level represents preliminary estimates.

Nota: Les niveaux dont fait état la figure 1 ci-dessus représentent des estimations révisées pour les mois à l'exception du mois visé par le bulletin où le niveau indiqué est celui des estimations préliminaires.